

SEIKO DIGITAL METRONOME DM51

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing the SEIKO DIGITAL METRONOME DM51. Carefully read this instruction manual before using your DM51 as proper use is important to ensure the life of the product.
Store this instruction manual in a place that is readily accessible and refer to it regularly.

FOR SAFE OPERATION

The following warnings and cautions are important in ensuring safe and proper use of the product, preventing injury to yourself and others, and preventing damage to your belongings.

— Please adhere to the following warnings. —

WARNING

Disregard of these warnings may result in injury or death.

- Do not disassemble, attempt to repair, or tamper with the metronome or battery.
- Do not handle the metronome with wet hands.
- Do not use or store the metronome in places where it may become wet such as in bathrooms, near sinks, or outdoors.
- Do not expose the battery to fire.
- Use only the battery specified for the metronome.
- Do not insert pins or other foreign objects into the metronome.
- Do not place the metronome on unstable surfaces.
- Do not intentionally throw or drop the metronome.
- Do not use or store the metronome in places where it may be exposed to extremely high temperatures such as near heaters, on devices that generate heat, in direct sunlight, or in vehicles.
- Do not use or store the metronome in places where it may be exposed to extremely high levels of humidity.
- Do not let small children play with the metronome.
- Keep removed batteries and the battery tray out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.

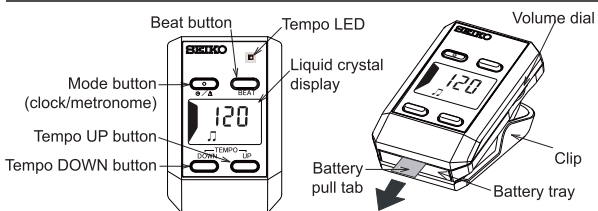
CAUTION

Disregard of these cautions may result in injury or physical damage.

- Do not apply excessive force to the buttons or body of the metronome.
- Do not let leaked battery fluid come in contact with your skin.
- Do not use or store the metronome in dusty places or places prone to vibration.
- Do not use thinner or alcohol to clean the metronome.
- Install the battery properly, checking that the (+) and (-) terminals are oriented correctly.
- Remove the battery when it is depleted or when not using the metronome for a long period of time.

Before using the metronome for the first time, remove the battery pull tab by gently pulling the tab in the direction of the arrow shown in the drawing. The battery included with the metronome is for functionality testing and its life may be shorter than expected.

NAMES OF PARTS



HOW TO USE

Place the metronome where you can see the screen clearly such as on your desk, or clip it to your sheet music or music stand. Press the MODE button and select either the METRONOME or the CLOCK mode.

METRONOME MODE

Tempo and beat can be set in METRONOME mode. Set the tempo by pressing the tempo UP and DOWN buttons. Set the beat or rhythm by pressing the BEAT button.

The volume can be adjusted using the volume dial.

TIME SETTING

To set the time, switch the metronome to CLOCK mode and then hold down the BEAT button. Press the BEAT button to select hours or minutes and use the tempo UP and DOWN buttons to adjust the digits. Digits that are selected will flash. Press the MODE button to exit and return to CLOCK mode. Seconds are not adjustable and will be automatically set to zero. Time can be set to the second by manual synchronization with an official clock. The metronome will automatically return to CLOCK mode after one minute of inactivity.



Screen display in METRONOME mode

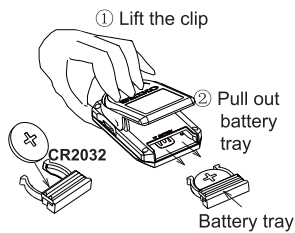


Screen display in CLOCK mode

BATTERY REPLACEMENT

Dimming of the tempo LED or the LCD screen, or the volume becoming faint occurs when the battery is depleted. In these cases, replace the battery immediately.

Turn the metronome over. With one hand, lift the clip. With your other hand, remove the battery tray by sliding it in the direction of the arrow shown in the drawing. Take care so as not to pinch your fingers in the clip. Remove the depleted battery from the battery tray and replace it with a new battery (model number: CR2032). Check that the (+) and (-) terminals are oriented correctly.



After replacing the battery, press the MODE button to confirm that the metronome functions normally. Tempo, beat, and time settings are reset to factory settings when the battery is replaced (tempo: 120 beats/min., beat: 0, time: 12:00AM).

- * Be sure that the (+) and (-) terminals of the battery are oriented correctly.
- * Follow all local ordinances and regulations when disposing of the depleted battery.

Keep removed batteries and battery trays out of the reach of small children. In the event that a child swallows these parts, contact a physician immediately.

SPECIFICATIONS

- Tempo range (accuracy) : 30 ~ 250 beats/min. (±1%)
- Beat/rhythm : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♧, ♨, ♩
- Volume control : Rotary type
- Clock accuracy : ±30 sec. average monthly deviation (at 25°C)
- Power supply : Lithium battery (CR2032×1)
- Battery life : Approx. 100 hours (tempo: 120 beats/min., beat: 2, volume: maximum)
Approx. one year (clock mode)
- Overall dimensions : 37 (W) × 57 (H) × 34 (D) mm
- Weight : Approx. 35g (including battery)
- Accessories : Instruction manual and one (1) Lithium battery CR2032 (for functionality testing)

* The design and specifications are subject to change without prior notice for product improvement.

Seiko Instruments Inc.
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

SEIKO DIGITAL-METRONOM DM51

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für das SEIKO-DIGITAL-METRONOM DM51 entschieden haben. Lesen Sie vor dem Gebrauch des DM51 die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, weil eine korrekte Handhabung für die Lebensdauer des Produkts wichtig ist.
Sie sollten diese Bedienungsanleitung immer griffbereit haben.

SICHERHEIT

Die folgenden Warnungen und Vorsichtshinweise sind wichtig, um eine sichere und korrekte Verwendung des Produkts zu gewährleisten und Verletzungen sowie Sachschäden zu vermeiden.

– Beachten Sie die folgenden Warnungen. –

WARUNG

Ein Nichtbeachten dieser Warnungen kann zu Verletzung oder Tod führen.

- Bauen Sie das Metronom oder die Batterie nicht auseinander, und versuchen Sie nicht, es zu reparieren.
- Fassen Sie das Metronom nicht mit nassen Händen an.
- Bewahren Sie das Metronom nicht an feuchten Orten auf, wie in Badezimmern, in der Nähe von Waschbecken oder im Freien.
- Halten Sie die Batterie von Feuer fern.
- Verwenden Sie für das Metronom nur die angegebene Batterie.
- Führen Sie keine Nadeln oder andere Fremdkörper in das Metronom ein.
- Legen Sie das Metronom nicht auf instabile Oberflächen.
- Lassen Sie das Metronom nicht fallen und werfen Sie es nicht.
- Setzen Sie das Metronom keinen extrem hohen Temperaturen aus, wie sie in der Nähe von Heizungen, auf Wärme erzeugenden Geräten, unter direkter Sonneneinstrahlung oder in Fahrzeugen vorkommen können.
- Setzen Sie das Metronom keiner extrem hohen Feuchtigkeit aus.
- Lassen Sie keine Kinder mit dem Metronom spielen.
- Halten Sie entfernte Batterien und das Batteriefach von Kindern fern. Suchen Sie umgehen einen Arzt auf, wenn ein Kind Teile verschluckt.

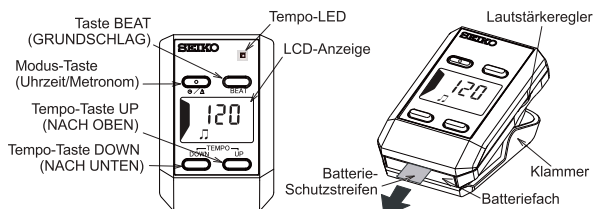
VORSICHT

Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtshinweise kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

- Wenden Sie keine Gewalt auf die Tasten oder das Gehäuse des Metronoms an.
- Ausgelaufene Batterieflüssigkeit darf nicht mit der Haut in Kontakt kommen.
- Verwenden oder lagern Sie das Metronom nicht an staubigen oder vibrationsanfälligen Orten.
- Reinigen Sie das Metronom nicht mit Lösungsmittel oder Alkohol.
- Setzen Sie die Batterie richtig ein und achten Sie auf die korrekte Ausrichtung des Plus- und Minuspol.
- Entfernen Sie die Batterie, wenn sie aufgebraucht ist oder Sie das Metronom für einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

Ziehen Sie vor dem ersten Verwenden des Metronoms den Batterie-Schutzstreifen vorsichtig in Pfeilrichtung heraus. Die im Lieferumfang enthaltene Batterie dient der Funktionsprüfung und weist nicht die übliche Gebrauchsdauer auf.

BAUTEILE



VERWENDUNG

Legen Sie das Metronom an einen Ort, wo Sie es deutlich sehen können, z. B. auf den Tisch, oder klemmen Sie es an Ihre Notenblätter oder den Notenständer. Drücken Sie die Taste MODUS und wählen Sie entweder METRONOM oder UHRZEIT aus.

METRONOM-MODUS

Im METRONOM-Modus können Sie das Tempo und den Grundschatz einstellen. Verwenden Sie zum Einstellen des Tempos die Tempo-Tasten UP (NACH OBEN) und DOWN (NACH UNTEN). Um den Grundschatz oder den Rhythmus einzustellen, drücken Sie die Taste BEAT (GRUNDSCHLAG). Die Lautstärke kann mit dem Lautstärkeregler eingestellt werden.

ZEITEINSTELLUNG

Schalten Sie zum Einstellen der Uhrzeit das Metronom in den UHRZEIT-Modus, und halten Sie dann die Taste BEAT (GRUNDSCHLAG) gedrückt. Drücken Sie die Taste BEAT (GRUNDSCHLAG), um die Stunden oder Minuten auszuwählen, und stellen Sie mit den Tempo-Tasten UP (NACH OBEN) und DOWN (NACH UNTEN) die Ziffern ein. Die ausgewählten Ziffern blinken. Drücken Sie die MODUS-Taste, um zum UHRZEIT-Modus zurückzukehren. Sekunden können nicht eingestellt werden und werden automatisch auf null gesetzt. Die Zeit kann durch manuelle Synchronisation mit einer Uhr auf die Sekunde genau eingestellt werden. Das Metronom kehrt nach einer Minute Inaktivität automatisch in den UHRZEIT-Modus zurück.



Anzeige im METRONOM-Modus



Anzeige im UHRZEIT-Modus

BATTERIEWECHSEL

Wenn die Batterie aufgebraucht ist, wird die Tempo-LED oder die LCD-Anzeige dunkler oder die Lautstärke lässt nach. Tauschen Sie in diesen Fällen die Batterie unverzüglich aus.

Drehen Sie das Metronom um. Heben Sie mit einer Hand die Klammer an. Entfernen Sie mit der anderen Hand das Batteriefach, indem Sie es in Pfeilrichtung (siehe Abbildung) schieben. Klemmen Sie sich in der Klammer nicht die Finger ein. Nehmen Sie die aufgebrauchte Batterie aus dem Batteriefach und ersetzen Sie sie durch eine neue Batterie (Modellnummer: CR2032). Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol korrekt ausgerichtet sind. Heben Sie die Klammer erneut mit einer Hand an und setzen Sie das Batteriefach wieder in das Metronom ein.

Drücken Sie anschließend die MODUS-Taste, um zu bestätigen, dass das Metronom normal funktioniert. Beim Austausch der Batterie werden Tempo, Grundschatz und Uhrzeit auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt (Tempo: 120 Schläge/min, Grundschatz: 0, Zeit: 12:00AM).

- * Achten Sie darauf, dass der Plus- und der Minuspol der Batterie korrekt ausgerichtet sind.
- * Entsorgen Sie die aufgebrauchte Batterie entsprechend der örtlichen Bestimmungen.

Halten Sie entfernte Batterien und Batterieächer von Kindern fern. Suchen Sie umgehen einen Arzt auf, wenn ein Kind Teile verschluckt.

TECHNISCHE DATEN

- Tempobereich (Genauigkeit) : 30 - 250 Schläge/min (±1%)
- Grundschatz/Rhythmus : 0 - 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♧, ♨, ♩
- Lautstärkeinstellung : Lautstärkeregler
- Genauigkeit der Uhrzeit : ±30 s durchschnittliche monatliche Abweichung (bei 25 °C)
- Stromquelle : Lithiumbatterie (CR2032×1)
- Gebrauchsdauer der Batterie : Etwa 100 Stunden
(Tempo: 120 Schläge/min, Grundschatz: 2, Lautstärke: maximal).
Etwa ein Jahr (Uhrzeit-Modus)
- Abmessungen : 37 (B) × 57 (H) × 34 (T) mm
- Gewicht : Etwa 35 g (einschließlich Batterie)
- Zubehör : Bedienungsanleitung und eine (1) Lithiumbatterie CR2032 (für die Funktionsprüfung)

* Design und technische Daten können aus Gründen der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Seiko Instruments Inc.
<http://www.sii.co.jp/music/english/>

MÉTRONOME NUMÉRIQUE SEIKO DM51

MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour votre achat du MÉTRONOME NUMÉRIQUE SEIKO DM51. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre DM51 car une utilisation correcte est importante pour garantir le bon fonctionnement du produit. Rangez ce mode d'emploi dans un lieu sûr aisément accessible et consultez-le régulièrement.

POUR UN FONCTIONNEMENT SÛR

Les avertissements et les mises en garde suivants sont importants pour assurer le fonctionnement sûr du produit afin d'éviter de vous blesser et de blesser d'autres personnes ou d'endommager votre mobilier.

— Respecter les avertissements suivants. —

AVERTISSEMENT

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort

- Ne pas démonter, tenter de réparer ou modifier le métronome ou sa pile.
- Ne pas manipuler le métronome avec les mains mouillées.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits où il pourrait devenir mouillé comme une salle de bains, à proximité d'un lavabo ou en extérieur.
- Ne pas exposer la pile au feu.
- N'utiliser que la pile spécifiée pour le métronome.
- Ne pas insérer d'aiguilles ou autres corps étrangers dans le métronome.
- Ne pas placer le métronome sur des surfaces instables.
- Ne pas jeter le métronome ou le laisser tomber volontairement.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits où il pourrait être exposé à des températures excessives comme à proximité de radiateurs, sur des appareils générant de la chaleur, en plein soleil ou dans des véhicules.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits où il pourrait être exposé à des niveaux d'humidité excessifs.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec le métronome.
- Conserver les piles retirées et le compartiment des piles hors de portée des enfants. Si un enfant avale l'un de ces éléments, consulter un médecin immédiatement.

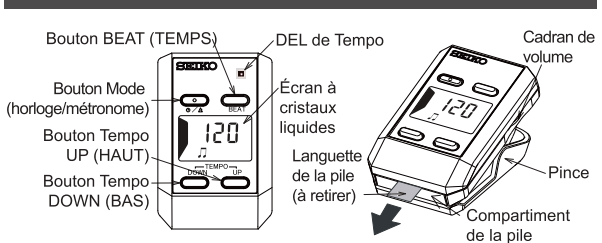
PRÉCAUTION

Le non-respect de ces précautions peut entraîner des blessures ou des dommages corporels.

- Ne pas appliquer de force excessive sur les boutons ou sur le boîtier du métronome.
- Éviter que les produits chimiques contenus dans la pile n'entrent en contact avec votre peau.
- Ne pas utiliser ou ranger le métronome dans des endroits poussiéreux ou sujets à vibrations.
- Ne pas utiliser de diluant ou d'alcool pour nettoyer le métronome.
- Installer la pile correctement en vérifiant que les bornes (+) et (-) sont orientées correctement.
- Retirer la pile lorsqu'elle est usagée ou si vous n'utilisez pas le métronome pendant longtemps.

Avant d'utiliser le métronome pour la première fois, retirer la languette en la tirant doucement dans la direction de la flèche indiquée sur le schéma. La pile incluse avec le métronome est destinée à tester sa fonctionnalité et sa durée de vie pourrait être plus courte que prévue.

NOMS DES ÉLÉMENTS



MODE D'UTILISATION

Placer le métronome de façon à voir clairement son écran, par exemple sur votre bureau, ou bien fixez-le à votre partition ou à votre pupitre à musique. Appuyer sur le bouton MODE et sélectionner le mode MÉTRONOME ou le mode HORLOGE.

MODE MÉTRONOME

Le tempo et les temps peuvent être définis en mode MÉTRONOME. Régler le tempo en appuyant sur les boutons tempo UP (HAUT) et DOWN (BAS). Régler les temps (ou rythme) en appuyant sur le bouton BEAT (TEMPS).

Le volume peut être ajusté à l'aide du cadran de réglage du volume.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Pour régler l'heure, mettre le métronome en mode HORLOGE maintenir le bouton BEAT (TEMPS) enfoncé. Appuyer sur le bouton BEAT (TEMPS) pour sélectionner les heures ou les minutes et utiliser les boutons de tempo UP et DOWN (HAUT et BAS) pour régler les chiffres. Les chiffres sélectionnés clignotent. Appuyer sur le bouton MODE pour sortir et revenir au mode HORLOGE. Les secondes ne sont pas ajustables et seront automatiquement réglées sur zéro. L'heure peut être réglée à la seconde près par synchronisation manuelle avec une horloge officielle. Le métroème repasse automatiquement en mode HORLOGE après une minute d'inactivité.



Affichage écran en mode MÉTRONOME

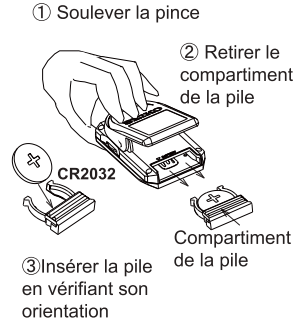


Affichage écran en mode HORLOGE

REPLACEMENT DE LA PILE

Lorsque la pile est presque épuisée, la DEL du tempo ou de l'écran s'atténue et le volume baisse. Dans ce cas, remplacer la pile immédiatement.

Retourner le métroème. Soulever la pince d'une main. Avec l'autre main, retirer le compartiment de la pile en faisant glisser dans la direction de la flèche indiquée sur le schéma. Veiller à pas vous coincer les doigts dans la pince. Retirer la pile usagée du compartiment et la remplacer par une pile neuve (numéro de modèle : CR2032). Vérifier que les bornes (+) et (-) sont orientées correctement. Soulever de nouveau la pince d'une main et remettre en place le compartiment de la pile dans le métroème.



Après remplacement de la pile, appuyer sur le bouton MODE pour vérifier que le métroème fonctionne normalement. Les réglages du tempo, des temps et de l'heure sont réinitialisés selon les paramètres d'usine lors du remplacement de la pile (tempo : 120 battements/min., temps : 0, heure : 12:00AM).

- * Vérifier que les bornes (+) et (-) de la pile sont orientées correctement.
- * Respecter les réglementations locales pour la mise au rebut de la pile usagée.

Tenir les piles retirées et le compartiment des piles hors de portée des enfants. Si un enfant avale l'un de ces objets, consulter immédiatement un médecin.

SPÉCIFICATIONS

- Plage de tempo (précision) : 30 ~ 250 battements/min. (±1%)
- Plage de rythme (temps) : 0 ~ 7, ♩, ♪, ♫, ♬, ♧, ♨, ♩
- Contrôle/Réglage du volume : cadran de volume
- Précision de l'horloge : écart moyen mensuel de ±30 sec. (à 25 °C)
- Alimentation : pile au lithium (CR2032×1)
- Autonomie de la pile : environ 100 heures (tempo : 120 battements/min., temps : 2, volume : maximum). Un an environ (mode horloge)
- Dimensions : 37 (L) × 57 (H) × 34 (P) mm
- Poids : environ 35 g (pile comprise)
- Accessoires : mode d'emploi et une (1) pile au lithium CR2032 (pour tester la fonctionnalité)

* Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis en vue de l'amélioration du produit.

Seiko Instruments Inc.
<http://www.sii.co.jp/music/english/>